ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗ ΑΠΟΦΑΣΗ (ΕΕ) 2021/1788 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 8ης Οκτωβρίου 2021

για την αναστολή των οριστικών δασμών αντιντάμπινγκ που επιβλήθηκαν με τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2021/1784 στις εισαγωγές πλατέων προϊόντων έλασης από αλουμίνιο καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΕ) 2016/1036 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 8ης Ιουνίου 2016, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης ([1]) (στο εξής: βασικός κανονισμός), και ιδίως το άρθρο 14 παράγραφος 4,

Αφού ζήτησε τη γνώμη της επιτροπής που συστάθηκε δυνάμει του άρθρου 15 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

1. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

(1) Στις 14 Αυγούστου 2020 η Ευρωπαϊκή Επιτροπή (στο εξής: Επιτροπή) κίνησε έρευνα αντιντάμπινγκ (στο εξής: έρευνα) όσον αφορά τις εισαγωγές πλατέων προϊόντων έλασης από αλουμίνιο (στο εξής: «πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο» ή «υπό έρευνα προϊόν») καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (στο εξής: «ΛΔΚ», «Κίνα» ή «οικεία χώρα»), με βάση το άρθρο 5 του βασικού κανονισμού ([2]).

(2) Στις 12 Απριλίου 2021 η Επιτροπή εξέδωσε τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2021/582 ([3]) (στο εξής: κανονισμός για την επιβολή προσωρινού δασμού), με τον οποίο επέβαλε προσωρινό δασμό αντιντάμπινγκ.

(3) Στις 13 Ιουλίου 2021 η Επιτροπή ενημέρωσε όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη για τα ουσιώδη πραγματικά περιστατικά και το σκεπτικό βάσει των οποίων σκόπευε να επιβάλει οριστικό δασμό αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές πλατέων προϊόντων έλασης από αλουμίνιο καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (στο εξής: κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων). Επιπλέον, τα ενδιαφερόμενα μέρη έλαβαν πρόσθετη κοινοποίηση στις 13 Αυγούστου 2021 (στο εξής: πρώτη πρόσθετη κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων) και στις 3 Σεπτεμβρίου 2021 (στο εξής: δεύτερη πρόσθετη κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων). Σε όλα τα μέρη δόθηκε επίσης προθεσμία εντός της οποίας θα μπορούσαν να διατυπώσουν παρατηρήσεις σχετικά με την κοινοποίηση και τις πρόσθετες κοινοποιήσεις των τελικών συμπερασμάτων.

(4) Μετά την κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων, η Airoldi Metalli S.p.a. (στο εξής: Airoldi), η Valeo Systèmes Thermiques SAS (στο εξής: Valeo) και συνδεδεμένες μ' αυτήν εταιρείες, και η TitanX Engine Cooling AB (στο εξής: TitanX) υπέβαλαν πληροφορίες από τις οποίες προέκυπτε αλλαγή των συνθηκών της αγοράς μετά την περίοδο έρευνας (στο εξής: ΠΕ) (1 Ιουλίου 2019 - 30 Ιουνίου 2020) και ισχυρίστηκαν ότι οι εν λόγω αλλαγές δικαιολογούν την αναστολή των μέτρων, σύμφωνα με το άρθρο 14 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.

(5) Στις 28 Ιουλίου 2021 η Επιτροπή, με δική της πρωτοβουλία, αποφάσισε να ζητήσει από τα ενδιαφερόμενα μέρη στην Ένωση να υποβάλουν παρατηρήσεις έως τις 12 Αυγούστου 2021 σχετικά με το ενδεχόμενο αναστολής των οριστικών μέτρων σε εύθετο χρόνο. Οι ενωσιακοί παραγωγοί του δείγματος και η ένωσή τους κλήθηκαν επίσης να παράσχουν πληροφορίες για το διάστημα μετά την περίοδο έρευνας όσον αφορά ορισμένους δείκτες ζημίας. Ελήφθησαν παρατηρήσεις από τους τρεις ενωσιακούς παραγωγούς του δείγματος, από τη European Aluminium (EA), από 12 χρήστες και την ένωσή

([1]) ΕΕ L 176 της 30.6.2016, σ. 21.
([2]) ΕΕ C 268 της 14.8.2020, σ. 5.
([3]) Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2021/582 της Επιτροπής, της 9ης Απριλίου 2021, για την επιβολή προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές πλατέων προϊόντων έλασης από αλουμίνιο καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (ΕΕ L 124 της 12.4.2021, σ. 40).

τους και από πέντε εισαγωγείς και την ένωσή τους. Οι ενωσιακοί παραγωγοί του δείγματος και η ΕΑ υπέβαλαν επίσης τις ζητηθείσες πληροφορίες σχετικά με ορισμένους δείκτες. Μετά τη λήξη της προθεσμίας για την υποβολή παρατηρήσεων, στις 20 Αυγούστου 2021 η ΕΑ απηύθυνε επίσης επιστολή στην Επιτροπή εκφράζοντας την αντίθεσή της στην πιθανή αναστολή των μέτρων. Οι Euranimi και Airoldi υπέβαλαν παρατηρήσεις σχετικά με την επιστολή της ΕΑ.

(6) Την 1η Σεπτεμβρίου 2021 η Επιτροπή κοινοποίησε την πρόθεσή της να αναστείλει τα μέτρα για εννέα μήνες από την ημερομηνία επιβολής τους και ζήτησε από τα μέρη να υποβάλουν παρατηρήσεις έως τις 6 Σεπτεμβρίου 2021.

(7) Μετά την κοινοποίηση, η ΕΑ ισχυρίστηκε ότι η προθεσμία για την απάντηση στο αίτημα υποβολής παρατηρήσεων που αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 5 παραβίαζε το άρθρο 6 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, καθώς οι ενωσιακοί παραγωγοί του δείγματος και η ΕΑ είχαν στη διάθεσή τους μόνο 15 ημέρες για να απαντήσουν αντί των 30 ημερών που προβλέπονται στην εν λόγω διάταξη.

(8) Η Επιτροπή έκρινε ότι, σε αντίθεση με ό,τι ισχύει στο πλαίσιο ερευνών, όπως αυτές που κινούνται σύμφωνα με το άρθρο 5, το άρθρο 11 παράγραφος 2 ή το άρθρο 11 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού, το άρθρο 6 παράγραφος 2 δεν εφαρμόζεται στο πλαίσιο του άρθρου 14 παράγραφος 4, όταν η Επιτροπή εκτιμά αν θα πρέπει να ανασταλούν δασμοί. Το άρθρο 14 παράγραφος 4 δεν περιέχει συναφώς καμία αναφορά σε συγκεκριμένες προθεσμίες ή άλλες διατάξεις του βασικού κανονισμού. Σε κάθε περίπτωση, η Επιτροπή έκρινε ότι η προθεσμία που τέθηκε για την παροχή των πληροφοριών που ζητήθηκαν ήταν εύλογη, λαμβανομένων υπόψη της περιορισμένης έκτασης (6 ερωτήσεις ανοικτού τύπου και περιορισμένος μόνο αριθμός δεικτών σε σύγκριση με το τυπικό ερωτηματολόγιο) και της περιόδου που κάλυπτε (12 μήνες). Επιπλέον, η Επιτροπή προσπάθησε να ικανοποιήσει το αίτημα παράτασης που υπέβαλε ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής, χορηγώντας 2-4 επιπλέον εργάσιμες ημέρες (ανάλογα με τη φύση των πληροφοριών) στους ενωσιακούς παραγωγούς του δείγματος για να παράσχουν τις πλήρεις απαντήσεις τους. Βάσει των ανωτέρω, η Επιτροπή έκρινε ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής είχε στη διάθεσή του επαρκή χρόνο για να παράσχει τις ζητούμενες πληροφορίες και ο εν λόγω ισχυρισμός απορρίφθηκε.

(9) Μετά την κοινοποίηση, η ΕΑ και η Elval Halcor SA (στο εξής: Elval) ισχυρίστηκαν ότι τα αιτούντα μέρη δεν ήταν αντιπροσωπευτικά των ενωσιακών χρηστών και εισαγωγέων. Υποστήριξαν ότι η διαδικασία αναστολής των δασμών αντιντάμπινγκ αποτελεί διαφορετική ειδική διαδικασία, στην οποία θα πρέπει να ισχύουν τα ίδια δικονομικά δικαιώματα και εγγυήσεις με τις αρχικές έρευνες και τις επανεξετάσεις. Ειδικότερα, ισχυρίστηκαν ότι η ετήσια κατανάλωση πλατέων προϊόντων έλασης από αλουμίνιο από τους δύο χρήστες που ζήτησαν την αναστολή των μέτρων αντιπροσώπευε λιγότερο από το 5 % της ενωσιακής αγοράς και ότι η απόφαση αναστολής θα ήταν δυσανάλογη προς την αντιπροσωπευτικότητά τους σε σχέση με τη συνολική ενωσιακή αγορά.

(10) Επιπλέον, η ΕΑ ισχυρίστηκε ότι η Επιτροπή δεν διασφάλισε ότι η ΕΑ είχε ενημερωθεί επί της ουσίας των εν λόγω αιτημάτων και ότι, συνεπώς, παρέβη την υποχρέωσή της να διασφαλίζει ότι όλα τα μέρη έχουν εγκαίρως πρόσβαση στις ίδιες πληροφορίες. Ειδικότερα, υποστήριξε ότι τα αιτήματα είτε υποβλήθηκαν αργά είτε ήταν ασαφή, χωρίς αναφορά στο άρθρο 14 παράγραφος 4, και ότι δεν τεκμηριώνονταν με κανένα αποδεικτικό στοιχείο. Βάσει των ανωτέρω, η ΕΑ ισχυρίστηκε ότι η έλλειψη χρηστής διοίκησης από την Επιτροπή απέκλεισε τα μέρη από τη δυνατότητα αντίκρουσης των ισχυρισμών ορισμένων αιτούντων, με αποτέλεσμα την προνομιακή μεταχείριση των τελευταίων. Επιπλέον, η ΕΑ ισχυρίστηκε ότι τα αιτήματα αναστολής θα έπρεπε να έχουν υποβληθεί στην «υπηρεσία καταγγελιών» ώστε να διαπιστωθεί αν πληρούν τα κριτήρια εξέτασης. Βάσει των ανωτέρω, η ΕΑ ισχυρίστηκε ότι έτυχε διακριτικής μεταχείρισης, κατά παράβαση του άρθρου 19 παράγραφος 2, καθώς δεν γνώριζε για τα αιτήματα.

(11) Η Επιτροπή απέρριψε κατηγορηματικά τους ισχυρισμούς αυτούς. Σε αντίθεση με το άρθρο 4 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού, το άρθρο 14 παράγραφος 4 δεν προβλέπει καμία νομική απαίτηση υπό μορφή ποσοστού αντιπροσωπευτικότητας ή νομιμοποίησης ώστε τα μέρη να δικαιούνται να ζητήσουν την αναστολή οριστικών μέτρων. Αντίθετα, το άρθρο αυτό προβλέπει δυνατότητα της Επιτροπής να εξετάζει τα εν λόγω ζητήματα με δική της πρωτοβουλία. Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 5 ανωτέρω, η Επιτροπή άρχισε να συγκεντρώνει πληροφορίες με δική της πρωτοβουλία με σκοπό να λάβει απόφαση σχετικά με το κατά πόσον είναι σκόπιμη η αναστολή, όπως προβλέπεται στο άρθρο 14 παράγραφος 4. Σε κάθε περίπτωση, οι χρήστες και οι εισαγωγείς εν προκειμένω αντιπροσωπεύουν πολύ μεγαλύτερο ποσοστό από αυτό που σκιαγράφησε η ΕΑ συνολικά, αλλά και όσον αφορά το μερίδιο των όγκων εισαγωγών από την οικεία χώρα. Επιπλέον, το άρθρο 14 παράγραφος 4 δεν αναφέρεται σε ανάγκη υποβολής του αιτήματος αναστολής από τα ενδιαφερόμενα μέρη στην «υπηρεσία καταγγελιών»· ούτε η εν λόγω διάταξη επιβάλλει ειδική εσωτερική διαδικασία για να αποφασίσουν οι υπηρεσίες της Επιτροπής να εξετάσουν αν πληρούνται τα στοιχεία του άρθρου 14 παράγραφος 4. Βάσει των ανωτέρω, οι εν λόγω ισχυρισμοί απορρίφθηκαν.

(12) Όσον αφορά την πρόσβαση στα αιτήματα αναστολής, το άρθρο 14 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού δεν προβλέπει δυνατότητα υποβολής παρατηρήσεων από τα μέρη επί των αιτημάτων αναστολής. Σε κάθε περίπτωση, η Επιτροπή έκρινε ότι η ΕΑ είχε κάθε δυνατότητα να υποβάλει παρατηρήσεις για την πιθανή αναστολή των μέτρων μετά την κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων της Επιτροπής, όπου γινόταν αναφορά σε αυτό το ενδεχόμενο (βλέπε αιτιολογική σκέψη 367 της κοινοποίησης των τελικών συμπερασμάτων), καθώς και μετά το αίτημα της Επιτροπής για την υποβολή παρατηρήσεων σχετικά με το ενδεχόμενο αναστολής των οριστικών μέτρων, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 5.

(13) Επιπλέον, η ΕΑ είχε επίσης την ευκαιρία να υποβάλει παρατηρήσεις σχετικά με τα αιτήματα αναστολής μετά τις παρατηρήσεις που υπέβαλε η Airoldi στις 30 Ιουλίου 2021 και τις αναθεωρημένες παρατηρήσεις που υπέβαλε η Valeo στις 27 Αυγούστου 2021, στις οποίες ζητούσαν την αναστολή των μέτρων όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 4. Επιπροσθέτως, η Επιτροπή έκρινε ότι, επί της ουσίας, τα εν λόγω αιτήματα αναστολής βασίζονταν σε άλλους ισχυρισμούς που είχαν ήδη προβάλει κατά τη διάρκεια της έρευνας τα μέρη τα οποία υπέβαλαν τα αιτήματα. Συνεπώς, η ΕΑ είχε κάθε δυνατότητα να υποβάλει παρατηρήσεις σχετικά με τους εν λόγω ισχυρισμούς. Επίσης, η Επιτροπή σημείωσε ότι τα στοιχεία αυτά υποδείκνυαν την προσωρινή αλλαγή των συνθηκών της αγοράς, κάτι το οποίο ο ίδιος ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής είχε λάβει υπόψη κατά τη διάρκεια της έρευνας, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 528 του κανονισμού για την επιβολή οριστικού δασμού.

(14) Η ΕΑ πρόσθεσε ότι η μη τήρηση της δέουσας διαδικασίας επιτάθηκε από την προθεσμία των τριών εργάσιμων ημερών για την υποβολή παρατηρήσεων και υποστήριξε ότι η προθεσμία υποβολής παρατηρήσεων σχετικά με το έγγραφο κοινοποίησης της αναστολής παραβίαζε το άρθρο 20 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού. Επιπλέον, υποστήριξε ότι η αίτησή της παράτασης της προθεσμίας απορρίφθηκε χωρίς τη δέουσα αιτιολόγηση. Η ΕΑ ισχυρίστηκε ότι η προθεσμία για την υποβολή παρατηρήσεων θα έπρεπε να είναι τουλάχιστον 10 ημέρες.

(15) Η Επιτροπή έκρινε ότι το άρθρο 20 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού δεν εφαρμόζεται στο πλαίσιο του άρθρου 14 παράγραφος 4. Πράγματι, το άρθρο 14 παράγραφος 4 δεν παραπέμπει στο άρθρο 20 παράγραφος 5 όσον αφορά τις παρατηρήσεις και, σε αντίθεση με άλλα άρθρα του βασικού κανονισμού, δεν προσδιορίζει τον αριθμό των ημερών που πρέπει να δίδονται για τη διαβούλευση με τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής. Επιπλέον, το άρθρο 14 παράγραφος 4 απαιτεί απλώς από την Επιτροπή να παράσχει στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής τη «δυνατότητα να διατυπώσει τυχόν παρατηρήσεις», χωρίς να καθορίζει κάποια υποχρεωτική προθεσμία ως προς αυτό. Έχοντας τρεις εργάσιμες ημέρες στη διάθεσή του, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής είχε τη δυνατότητα να διατυπώσει ουσιαστικές παρατηρήσεις.

(16) Η Επιτροπή είχε ήδη ζητήσει στο ερωτηματολόγιο της 28ης Ιουλίου την άποψη του ενωσιακού κλάδου παραγωγής σχετικά με το ενδεχόμενο αναστολής και είχε συμπεριλάβει τμήμα σχετικά με τη «θέση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής» στο έγγραφο κοινοποίησης της 1ης Σεπτεμβρίου. Στο πλαίσιο αυτό, δεν ήταν παράλογη η χορήγηση τριών εργάσιμων ημερών για την υποβολή παρατηρήσεων σχετικά με την αξιολόγηση της Επιτροπής όσον αφορά πληροφορίες και απόψεις που είχαν ήδη υποβληθεί. Κατά συνέπεια, δεν δικαιολογείτο ούτε η παράταση της προθεσμίας. Βάσει των ανωτέρω, ο εν λόγω ισχυρισμός απορρίφθηκε.

(17) Στις 8 Σεπτεμβρίου 2021 η ΕΑ επανέλαβε τις ανησυχίες της σε ακρόαση ενώπιον της συμβούλου ακροάσεων, από την οποία ζήτησε να συντάξει επιχειρησιακό πόρισμα που να αναφέρει ότι η λήψη της εν λόγω απόφασης αναστολής από την Επιτροπή σε αυτό το στάδιο αντιβαίνει στον νόμο λόγω σημαντικών διαδικαστικών σφαλμάτων, καθώς και των ουσιαστικών σφαλμάτων που περιέχονται στο σχέδιο απόφασης. Έπειτα από κατ' αντιπαράσταση ακρόαση, η σύμβουλος ακροάσεων κατέληξε στο συμπέρασμα ότι το άρθρο 14 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού δεν περιέχει συγκεκριμένες προθεσμίες ή διαδικαστικούς κανόνες, που, κατά τους ανωτέρω ισχυρισμούς, είχαν παραβιαστεί. Σημείωσε ότι η ΕΑ γνώριζε σαφώς για την πιθανή αναστολή μετά τη λήψη του ερωτηματολογίου που εστάλη στις 28 Ιουλίου. Συνέστησε επίσης στην Επιτροπή να θεσπίσει αποτελεσματικό σύστημα παρακολούθησης μετά τη λήψη της απόφασης, έτσι ώστε, εάν αλλάξουν οι συνθήκες, η Επιτροπή να μπορεί να αντιδρά γρήγορα.

(18) Στις 11 Οκτωβρίου 2021, με τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2021/1784 ([4]) της Επιτροπής (στο εξής: κανονισμός για την επιβολή οριστικού δασμού), η Επιτροπή επέβαλε οριστικό δασμό αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές πλατέων προϊόντων έλασης από αλουμίνιο καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (στο εξής: υπό εξέταση προϊόν). Οι συντελεστές του δασμού αντιντάμπινγκ κυμαίνονται από 14,3 % έως 24,6 %.

(19) Αφού διαπίστωσε με βάση τις διαθέσιμες πληροφορίες ότι ήταν δικαιολογημένη η επιβολή δασμών αντιντάμπινγκ, η Επιτροπή εξέτασε περαιτέρω αν η αναστολή των μέτρων αντιντάμπινγκ που επιβλήθηκαν στο υπό εξέταση προϊόν ήταν δικαιολογημένη βάσει των προϋποθέσεων του άρθρου 14 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.

([4]) Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2021/1784 της Επιτροπής, της 8ης Οκτωβρίου 2021, για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές πλατέων προϊόντων έλασης από αλουμίνιο καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (Βλέπε σελίδα 6 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας).

2. ΕΞΕΤΑΣΗ ΤΩΝ ΑΛΛΑΓΩΝ ΣΤΙΣ ΣΥΝΘΗΚΕΣ ΤΗΣ ΑΓΟΡΑΣ

(20) Το άρθρο 14 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού προβλέπει ότι, για την προστασία των συμφερόντων της Ένωσης, τα μέτρα αντιντάμπινγκ μπορούν να ανασταλούν αν οι συνθήκες της αγοράς αλλάξουν προσωρινά σε βαθμό που καθίσταται απίθανη η επανάληψη της ζημίας συνεπεία της εν λόγω αναστολής.

(21) Η έρευνα που οδήγησε στον κανονισμό για την επιβολή οριστικού δασμού κατέδειξε ότι, κατά την εξεταζόμενη περίοδο (2017 - Ιούνιος 2020), οι κινεζικές εισαγωγές είχαν αυξηθεί κατά 70 % και οδήγησαν σε σημαντικές απώλειες για τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής όσον αφορά την παραγωγή (-11 %), τις πωλήσεις (-14 %), το μερίδιο αγοράς (-3 %) και την κερδοφορία (από 3,1 % το 2017 σε -1,8 % κατά την περίοδο έρευνας). Βάσει των ανωτέρω, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής υπέστη σημαντική ζημία ως συνέπεια των εισαγωγών που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ.

(22) Το δεύτερο μισό της περιόδου έρευνας συνέπεσε επίσης με την πανδημία COVID-19, στη διάρκεια της οποίας η οικονομία επιβραδύνθηκε, με αποτέλεσμα μείωση της ζήτησης και επακόλουθη μείωση της παραγωγικής ικανότητας, της παραγωγής και των πωλήσεων από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής. Ωστόσο, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι το στοιχείο αυτό δεν αποδυνάμωνε την αιτιώδη συνάφεια μεταξύ της σημαντικής ζημίας και των εισαγωγών που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ, επειδή οι εν λόγω εισαγωγές καταγωγής Κίνας είχαν ήδη αυξηθεί σημαντικά την περίοδο μεταξύ 2017 και 2019, πριν από την πανδημία COVID-19, και οδήγησαν στην επιδείνωση της συντριπτικής πλειονότητας των δεικτών ζημίας. Στο πλαίσιο της εν λόγω έρευνας, η Επιτροπή συμπέρανε ότι δεν υπήρχαν επιτακτικοί λόγοι για να εξαχθεί το συμπέρασμα ότι δεν θα ήταν προς το συμφέρον της Ένωσης να επιβάλει οριστικούς δασμούς στις εισαγωγές πλατέων προϊόντων έλασης από αλουμίνιο καταγωγής Κίνας. Ειδικότερα, η Επιτροπή σημείωσε ότι τα διαθέσιμα στοιχεία εκείνη την εποχή υποδείκνυαν ότι επρόκειτο για μια προσωρινή κατάσταση μετά την πανδημία COVID-19 που είχε αντίκτυπο στις τιμές και στο πλαίσιο της οποίας δεν μπορούσε να αναμένεται η εν λόγω ανάκαμψη, απαιτείτο δε κάποιος χρόνος για να προσαρμοστεί η αγορά μέχρις ότου ομαλοποιηθούν η οικονομική ανάκαμψη και η ανάπτυξη και επανέλθουν σε ισορροπία η ζήτηση και η προσφορά.

(23) Από την ανάλυση των πρόσθετων πληροφοριών που ζήτησε η Επιτροπή προκειμένου να εξεταστεί σε εύθετο χρόνο το ενδεχόμενο αναστολής των δασμών προέκυψε ότι, μετά την περίοδο έρευνας, η κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής βελτιώθηκε σημαντικά. Το πρώτο εξάμηνο του 2021, οι πωλήσεις των ενωσιακών παραγωγών στην Ένωση σε μη συνδεδεμένα μέρη αυξήθηκαν κατά περισσότερο από 55 % σε σύγκριση με την περίοδο έρευνας και κατά 34 % σε σύγκριση με το 2017, που ήταν η καλύτερη χρονιά κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Επίσης, ο όγκος παραγωγής και η παραγωγική ικανότητα σημείωσαν θετική εξέλιξη την ίδια περίοδο, με αντίστοιχες αυξήσεις κατά 11 % και 25 % σε σύγκριση με το 2017. Οι μέσες τιμές πώλησης σε μη συνδεδεμένους πελάτες στην Ένωση αυξήθηκαν κατά 2,4 % το πρώτο εξάμηνο του 2021 σε σύγκριση με το 2017 και κατά 6,5 % σε σύγκριση με την περίοδο έρευνας. Η κερδοφορία ανήλθε σε 1,9 % το πρώτο εξάμηνο του 2021, ενώ ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής παρουσίαζε ζημίες κατά την ΠΕ (-1,8 %). Επίσης, αρκετά ενδιαφερόμενα μέρη προσκόμισαν αποδεικτικά στοιχεία ότι οι ενωσιακοί παραγωγοί δεν μπορούσαν να προμηθεύσουν τα ζητούμενα προϊόντα επειδή είχαν εξαντλήσει τη δυνατότητα λήψης παραγγελιών για το 2021 και τουλάχιστον για το πρώτο εξάμηνο του 2022. Βάσει των ανωτέρω, η Επιτροπή παρατήρησε ότι η κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής βελτιώθηκε συνολικά μετά την περίοδο έρευνας.

(24) Μετά την κοινοποίηση, η ΕΑ ισχυρίστηκε ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής εξακολουθούσε να υφίσταται σημαντική ζημία, με βάση το επίπεδο κέρδους που επιτεύχθηκε το 2021. Επιπλέον, η ΕΑ και η Elval αναφέρθηκαν στις επιδόσεις του ομίλου Valeo ([5]) για το πρώτο εξάμηνο του 2021 [όσον αφορά τα κέρδη προ τόκων, φόρων, απομείωσης και αποσβέσεων (EBITDA), τις πωλήσεις, τις ταμειακές ροές και την εισροή παραγγελιών], καθώς και στις προοπτικές του για το 2021. Βάσει των ανωτέρω, υποστήριξαν ότι ο κλάδος των χρηστών βρίσκεται σε υγιή κατάσταση, σε αντίθεση με τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής και την πολύ πιο εύθραυστη κατάστασή του.

(25) Από την άποψη αυτή, η Επιτροπή έκρινε ότι η εκτίμηση της κατάστασης ως προς τη ζημία του ενωσιακού κλάδου παραγωγής μετά την ΠΕ βασίστηκε σε εκτίμηση των διαφόρων δεικτών ζημίας που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 23, και όχι μόνο στο επίπεδο κερδών. Στην προκειμένη περίπτωση, όλοι οι δείκτες για τους οποίους η Επιτροπή ζήτησε πληροφορίες μετά την ΠΕ παρουσίασαν σημαντική βελτίωση κατά τη σύγκριση του πρώτου εξαμήνου του 2021 με την ΠΕ. Το ίδιο ισχύει και κατά τη σύγκριση των στοιχείων του πρώτου εξαμήνου του 2021 με τα αντίστοιχα του 2017, με εξαίρεση

([5]) https://www.valeo.com/wp-content/uploads/2021/07/PR_Valeo_H1_2021_Results_EN.pdf, άντληση στοιχείων στις 8 Σεπτεμβρίου 2021.

τη χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας και την κερδοφορία. Η Επιτροπή σημείωσε ότι η κερδοφορία για τις πωλήσεις σε μη συνδεδεμένους πελάτες στην Ένωση είχε αρχίσει να διαμορφώνει θετική τάση από το τέλος της περιόδου έρευνας, ήταν πάνω από το επίπεδο του 2018 και προσέγγιζε σταδιακά το επίπεδο κερδών του 2017, το οποίο ήταν το υψηλότερο κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Στο πλαίσιο αυτό, είναι απίθανο η θετική τάση όσον αφορά τα κέρδη να παρεμποδιστεί από την αναστολή των μέτρων.

(26) Η Επιτροπή έκρινε ότι η αναφορά στις επιδόσεις και τις προοπτικές του ομίλου Valeo δεν ήταν κατάλληλη, δεδομένου ότι τα αντίστοιχα στοιχεία δεν αφορούσαν ούτε τον τομέα που χρησιμοποιεί το υπό έρευνα προϊόν ούτε τις ενωσιακές δραστηριότητες, αποκλειστικά. Επιπλέον, η Επιτροπή δεν θεώρησε ότι οι επιδόσεις του ομίλου Valeo είναι αντιπροσωπευτικές για τον κλάδο των χρηστών, ο οποίος περιλαμβάνει οικονομικούς φορείς σε πολλούς άλλους τομείς (κτίρια και κατασκευές, συσκευασίες και άλλες βιομηχανικές εφαρμογές). Η Επιτροπή σημείωσε επίσης ότι το να θεωρηθεί ο όμιλος Valeo αντιπροσωπευτικός του κλάδου των χρηστών ερχόταν σε αντίθεση με τον ισχυρισμό της ΕΑ που αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 9. Βάσει των ανωτέρω, η Επιτροπή απέρριψε τον ισχυρισμό αυτόν.

(27) Από την ανάλυση των παρατηρήσεων που υποβλήθηκαν από τα διάφορα μέρη μετά το αίτημα της Επιτροπής προέκυψε ότι οι εν λόγω εξελίξεις μετά την ΠΕ εξηγούνταν από διάφορους παράγοντες.

(28) Η ζήτηση εντός και εκτός της Ένωσης αυξήθηκε λόγω της οικονομικής ανάκαμψης μετά την πανδημία COVID-19. Επιπλέον, χρήστες που πραγματοποιούσαν στο παρελθόν αγορές από τη ΛΔΚ στράφηκαν στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής μετά την έναρξη της έρευνας, με αποτέλεσμα την περαιτέρω αύξηση της ζήτησης.

(29) Μολονότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής αύξησε την παραγωγική ικανότητά του μετά την περίοδο έρευνας, δεν ήταν σε θέση να καλύψει την αυξημένη ζήτηση τους τελευταίους μήνες, εν μέρει λόγω της προηγούμενης μείωσης της παραγωγικής του ικανότητας. Επιπλέον, η περίοδος μετά την ΠΕ χαρακτηρίστηκε από προσωρινή έλλειψη ημικατεργασμένου και πρωτογενούς αλουμινίου (απεργία, διακοπές παραγωγής εντός ή εκτός της Ένωσης, υψηλή ζήτηση για ρωσικές πλάκες αλουμινίου).

(30) Συνολικά, η προσωρινή αλλαγή των συνθηκών της αγοράς το πρώτο εξάμηνο του 2021 οδήγησε σε ανισορροπία μεταξύ προσφοράς και ζήτησης. Στην πράξη, αυτό είχε ως αποτέλεσμα σημαντικά μεγαλύτερους χρόνους παράδοσης (από 4-12 εβδομάδες υπό κανονικές συνθήκες σε 6-10 μήνες) και σημαντική αύξηση των τιμών για τα πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο ως συνέπεια της αύξησης της τιμής του αλουμινίου στο LME (πάνω από 10 % μεταξύ της ΠΕ και της επόμενης δωδεκάμηνης περιόδου), των ασφαλίστρων αλουμινίου (πάνω από 13 % μεταξύ της ΠΕ και της επόμενης δωδεκάμηνης περιόδου) και των χρεώσεων μετατροπής. Η αύξηση των ασφαλίστρων αλουμινίου επηρεάστηκε επίσης από την ανακοίνωση επιβολής εξαγωγικού δασμού ύψους 15 % στο ρωσικό πρωτογενές αλουμίνιο.

(31) Ωστόσο, η Επιτροπή έλαβε υπόψη τα ακόλουθα πραγματικά στοιχεία:

— οι προσπάθειες που κατέβαλε ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής προκειμένου να αυξήσει τον εφοδιασμό αυξάνοντας περαιτέρω την παραγωγή, την παραγωγική ικανότητα και τη χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας θα συνεχιστούν κατά την περίοδο αναστολής,

— η έλλειψη ημικατεργασμένου και πρωτογενούς αλουμινίου προκλήθηκε κυρίως από έκτακτα γεγονότα,

— η διάρκεια της ισχυρής, αιφνίδιας και απροσδόκητης ανάκαμψης της ζήτησης είναι αβέβαιη και αναμένεται να μειωθεί με την πάροδο του χρόνου, και

— ο εξαγωγικός δασμός επί του ρωσικού πρωτογενούς αλουμινίου αναμένεται να λήξει τον Δεκέμβριο του 2021.

(32) Μετά την κοινοποίηση, η ΕΑ ισχυρίστηκε ότι τα στοιχεία βάσει των οποίων ελήφθη η απόφαση αναστολής δεν είχαν επαληθευτεί και δεν περιλαμβάνονταν στον φάκελο υπόψη των ενδιαφερόμενων μερών.

(33) Η Επιτροπή έκρινε ότι οι πληροφορίες που περιλαμβάνονταν στον φάκελο, συμπεριλαμβανομένων των παρατηρήσεων σχετικά με το ενδεχόμενο αναστολής των οριστικών μέτρων οι οποίες υποβλήθηκαν μετά το αίτημα της Επιτροπής για την παροχή πληροφοριών που αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 5, δεν άφηναν καμία αμφιβολία όσον αφορά την κατάσταση στην ενωσιακή αγορά μετά την ΠΕ και την προσωρινή αλλαγή των συνθηκών της αγοράς. Οι παρατηρήσεις αυτές και τα συνοδευτικά αποδεικτικά στοιχεία, όπως η δήλωση ενός σημαντικού ενωσιακού παραγωγού όσον αφορά τον όγκο των πωλήσεων σύμφωνα με την οποία δεν μπορούσε να εκπληρώσει προσωρινά τις συμβατικές του υποχρεώσεις, συνηγορούσαν υπέρ των ισχυρισμών των συνεργαζόμενων μερών. Πράγματι, επιβεβαίωσαν τα συμπεράσματα της έρευνας τα οποία

υποδείκνυαν προσωρινή ανισορροπία μεταξύ προσφοράς και ζήτησης μετά την ΠΕ, όπως προέκυπτε από τις εκτιμήσεις του ενωσιακού κλάδου παραγωγής (βλέπε αιτιολογική σκέψη 528 του κανονισμού για την επιβολή οριστικού δασμού). Βάσει των ανωτέρω, η Επιτροπή έκρινε ότι η απόφασή της βασίστηκε σε αξιόπιστα πραγματικά στοιχεία και απέρριψε τον ισχυρισμό αυτόν. Σε κάθε περίπτωση, δεν υπάρχει απόλυτη υποχρέωση διενέργειας επιτόπιων επαληθεύσεων για την αποδοχή των παρεχόμενων δεδομένων, εάν η Επιτροπή έχει μείνει ικανοποιημένη ως προς την αξιοπιστία τους.

(34) Μετά την κοινοποίηση, η ΕΑ και η Elval ισχυρίστηκαν ότι δεν υπήρχε ανισορροπία μεταξύ προσφοράς και ζήτησης. Ως προς αυτό, η ΕΑ και η Elval υποστήριξαν ότι η αύξηση της παραγωγής, της παραγωγικής ικανότητας και των πωλήσεων στην Ένωση κατά την περίοδο μετά την ΠΕ αποδείκνυαν ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής ήταν σε θέση να προμηθεύει την αγορά. Επίσης, η ΕΑ υποστήριξε ότι τα στοιχεία αυτά εξέφραζαν ποσοτικά την αύξηση της προσφοράς και τη διαθέσιμη παραγωγική ικανότητα για ακόμη μεγαλύτερη προσφορά. Στη βάση αυτή, η ΕΑ ισχυρίστηκε ότι το συμπέρασμα της Επιτροπής που αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 29 περί του ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής «δεν ήταν σε θέση να καλύψει την αυξημένη ζήτηση τους τελευταίους μήνες» δεν υποστηρίζεται από τα πραγματικά στοιχεία στον φάκελο επί των οποίων βασίζεται η απόφαση αναστολής.

(35) Ειδικότερα, η ΕΑ ισχυρίστηκε ότι η εκτίμηση της Επιτροπής που αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 29 ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής είχε προηγουμένως μειώσει την παραγωγική ικανότητά του έρχεται σε αντίθεση με τα συμπεράσματα που αναφέρονται στον πίνακα 6 του κανονισμού για την επιβολή οριστικού δασμού, τα οποία υποδεικνύουν ελαφρά μείωση της παραγωγικής ικανότητας μεταξύ του 2018 και της ΠΕ. Βάσει αυτού, ισχυρίστηκε ότι το συμπέρασμα της Επιτροπής βασίστηκε σε πρόδηλο σφάλμα εκτίμησης της εξέλιξης της ενωσιακής παραγωγικής ικανότητας και ότι η παραγωγική ικανότητα είχε αυξηθεί κατά επιπλέον 15 % μετά την περίοδο έρευνας, με αποτέλεσμα πλεονάζουσα ικανότητα 490 χιλιάδων τόνων σε ετήσια βάση. Επιπλέον, η ΕΑ ισχυρίστηκε ότι υπάρχουν πολλές ακόμη πηγές εφοδιασμού εκτός από την Κίνα.

(36) Η Επιτροπή διαφώνησε με τους ισχυρισμούς της ΕΑ για διάφορους λόγους. Πρώτον, η αναφερόμενη παραγωγική ικανότητα για την εξεταζόμενη περίοδο, και ιδίως για την περίοδο έρευνας, αφορούσε θεωρητική παραγωγική ικανότητα. Η θεωρητική παραγωγική ικανότητα είναι υψηλότερη από την ενεργό ικανότητα/την ικανότητα σε επίπεδο στελέχωσης με ανθρώπινο δυναμικό, καθώς δεν λαμβάνει υπόψη τις μειώσεις της πραγματικής παραγωγικής ικανότητας που προκαλούνται, για παράδειγμα, από τη μείωση της απασχόλησης λόγω των περιοριστικών μέτρων της πανδημίας COVID-19, οι οποίες και αναφέρονται από ορισμένους μεγάλους ενωσιακούς παραγωγούς. Συγκεκριμένα, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής ανέφερε ότι μείωσε τον αριθμό των βαρδιών κατά τη διάρκεια της πανδημίας COVID-19, ενώ όταν η ζήτηση ανέκαμψε, χρειάστηκε περισσότερος χρόνος ώστε οι εταιρείες να επαναπροσλάβουν και να εκπαιδεύσουν το απαραίτητο προσωπικό προκειμένου να χρησιμοποιήσουν τη διαθέσιμη παραγωγική ικανότητα. Δεύτερον, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 31, η ανισορροπία μεταξύ προσφοράς και ζήτησης εξηγείται επίσης από την έλλειψη ημικατεργασμένου και πρωτογενούς αλουμινίου, η οποία μειώνει την πραγματική διαθέσιμη παραγωγική ικανότητα. Τρίτον, ο ίδιος ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής αναγνώρισε ότι υπήρχε προσωρινή ανισορροπία μεταξύ προσφοράς και ζήτησης, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 528 του κανονισμού για την επιβολή οριστικού δασμού. Αυτή η προσωρινή ανισορροπία επιβεβαιώθηκε επίσης από αρκετά ενδιαφερόμενα μέρη στις απαντήσεις τους στα αιτήματα για παροχή πληροφοριών σχετικά με την αναστολή και στις παρατηρήσεις τους σχετικά με την κοινοποίηση, όπου αναφερόταν ότι οι χρόνοι παράδοσης είχαν αυξηθεί σημαντικά μετά την περίοδο έρευνας και ότι οι ενωσιακοί παραγωγοί είχαν εξαντλήσει τη δυνατότητα λήψης παραγγελιών για το 2021 και τουλάχιστον για το πρώτο εξάμηνο του 2022 (βλέπε αιτιολογικές σκέψεις 23 και 30 ανωτέρω). Ορισμένα από τα παραπάνω στοιχεία, όπως οι αυξημένοι χρόνοι παράδοσης, επιβεβαιώνονται επίσης από ανεξάρτητες πηγές της αγοράς ([6]). Τέταρτον, οι πληροφορίες που περιέχονται στον φάκελο δεν υποδεικνύουν την ύπαρξη διαθέσιμης πλεονάζουσας παραγωγικής ικανότητας σε άλλες χώρες και η ΕΑ δεν υπέβαλε κανένα αποδεικτικό στοιχείο σχετικά. Βάσει των ανωτέρω, η Επιτροπή έκρινε ότι το συμπέρασμά της σχετικά με την ανισορροπία μεταξύ προσφοράς και ζήτησης ήταν ακριβές και απέρριψε τον ισχυρισμό της ΕΑ.

(37) Η ΕΑ αμφισβήτησε επίσης το συμπέρασμα της Επιτροπής ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής δεν ήταν σε θέση να καλύψει την αυξημένη ζήτηση τους τελευταίους μήνες. Ειδικότερα, η ΕΑ αναφέρθηκε στην αυξημένη λήψη παραγγελιών για όλα τα πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο (συμπεριλαμβανομένων των προϊόντων που δεν εμπίπτουν στο πεδίο της έρευνας) στα τέλη του 2020/τις αρχές του 2021, αλλά και στην αύξηση του όγκου παραγωγής και των παραδόσεων το πρώτο και το δεύτερο τρίμηνο του 2021 για το υπό έρευνα προϊόν. Ισχυρίστηκε επίσης ότι, από το δεύτερο τρίμηνο του 2021, το επίπεδο λήψης παραγγελιών είχε μειωθεί κοντά στο επίπεδο του πρώτου τριμήνου του 2020, ότι αυτό έδειχνε σταθεροποίηση της ζήτησης και ότι ο εν λόγω δείκτης ήταν η καλύτερη εκτίμηση στον φάκελο όσον αφορά την ταχεία αλλαγή στη ζήτηση μετά την ΠΕ. Βάσει των ανωτέρω, υποστήριξε ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής μπόρεσε να αντιδράσει γρήγορα στην οικονομική ανάκαμψη μετά την πανδημία COVID-19 και να καλύψει την αυξημένη ζήτηση.

([6]) CRU Aluminium products Monitor, έκθεση Αυγούστου 2021.

(38) Από αυτήν την άποψη, δεν θα πρέπει να λησμονείται καταρχάς ότι το πεδίο εφαρμογής της λήψης παραγγελιών που αναφέρει η ΕΑ καλύπτει ένα πολύ ευρύτερο προϊόν και γεωγραφικό πεδίο από αυτά της παρούσας έρευνας. Κατά συνέπεια, δεν μπορεί να συγκριθεί άμεσα με τις εξελίξεις στην παραγωγή και στις πωλήσεις του υπό έρευνα προϊόντος. Ειδικότερα, ο αντίστοιχος όγκος λήψης παραγγελιών αντιπροσωπεύει το διπλάσιο περίπου του συνολικού όγκου πωλήσεων του υπό έρευνα προϊόντος από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής στην Ένωση. Βάσει των ανωτέρω, η Επιτροπή έκρινε ότι δεν έχει νόημα η σύγκριση δεικτών που διαφέρουν τόσο πολύ ως προς το πεδίο κάλυψης του προϊόντος και τη γεωγραφική εμβέλεια και τον όγκο. Για τους ίδιους λόγους της διαφοράς ως προς το πεδίο κάλυψης του προϊόντος και τη γεωγραφική εμβέλεια και τον όγκο, δεν θεωρήθηκε κατάλληλη η αναφορά στην εξέλιξη της λήψης παραγγελιών κατά το δεύτερο τρίμηνο του 2021· δηλαδή σε έναν προσανατολισμένο στο μέλλον δείκτη σχετικά με τη μελλοντική παραγωγή και τις παραδόσεις, προκειμένου να δικαιολογηθεί η ικανότητα του ενωσιακού κλάδους παραγωγής να προμηθεύει το υπό έρευνα προϊόν κατά την περίοδο μετά το τέλος της ΠΕ.

(39) Επιπλέον, η Επιτροπή έκρινε ότι ο ισχυρισμός της ΕΑ ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής μπόρεσε να καλύψει την τρέχουσα ζήτηση τους τελευταίους μήνες έρχεται σε αντίθεση με τη δήλωση της ΕΑ που αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 528 του κανονισμού για την επιβολή οριστικού δασμού ότι υπήρχε προσωρινή ανισορροπία μεταξύ προσφοράς και ζήτησης, αλλά και με τα πολυάριθμα αποδεικτικά στοιχεία στον φάκελο που υποδεικνύουν αυξημένους χρόνους παράδοσης, αδυναμία υπέρβασης των συμβατικών συμφωνιών και το γεγονός ότι ορισμένοι ενωσιακοί παραγωγοί είχαν εξαντλήσει τη δυνατότητα λήψης παραγγελιών για το 2021 και το πρώτο εξάμηνο του 2022. Βάσει των ανωτέρω, η Επιτροπή απέρριψε τον ισχυρισμό της ΕΑ.

(40) Μετά την κοινοποίηση, η ΕΑ εξέφρασε αμφιβολίες σχετικά με το συμπέρασμα της Επιτροπής ότι οι χρόνοι παράδοσης είχαν αυξηθεί, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 30, και ζήτησε την πηγή που χρησιμοποιήθηκε για την εξαγωγή του εν λόγω συμπεράσματος. Η ΕΑ υποστήριξε επίσης ότι δεν ζητήθηκε από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής να παράσχει τέτοιου είδους πληροφορίες ούτε του δόθηκε η ευκαιρία να υποβάλει παρατηρήσεις για τους εν λόγω ισχυρισμούς.

(41) Από την άποψη αυτή, οι παρατηρήσεις υπόψη των ενδιαφερόμενων μερών που υποβλήθηκαν από ορισμένους χρήστες και εισαγωγείς κατόπιν του αιτήματος της Επιτροπής που αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 5 υποδείκνυαν αυξημένους χρόνους παράδοσης. Ορισμένες από τις παρατηρήσεις αυτές υποστηρίζονταν επίσης από ευαίσθητα αποδεικτικά στοιχεία υπό μορφή ανταλλαγών μηνυμάτων ηλεκτρονικού ταχυδρομείου και επιβεβαιώθηκαν από το δημοσίευμα της CRU της 5ης Αυγούστου 2021 σχετικά με τα προϊόντα αλουμινίου. Βάσει των ανωτέρω, η Επιτροπή έκρινε ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής είχε την ευκαιρία να υποβάλει παρατηρήσεις όσον αφορά τις παρατηρήσεις των άλλων μερών. Ωστόσο, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής δεν προσκόμισε αποδεικτικά στοιχεία που να αντικρούουν τους εν λόγω ισχυρισμούς για αυξημένους χρόνους παράδοσης. Αντιθέτως, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 528 του κανονισμού για την επιβολή οριστικού δασμού, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής είχε ήδη παραδεχθεί την ύπαρξή τους. Βάσει των ανωτέρω, ο εν λόγω ισχυρισμός απορρίφθηκε.

(42) Μετά την κοινοποίηση, η ΕΑ και η Elval ισχυρίστηκαν ότι η εξέλιξη της τιμής του αλουμινίου και των ασφαλίστρων αλουμινίου εν μέρει μόνο αντικατοπτρίζεται στη μέση τιμή πώλησης σε μη συνδεδεμένους πελάτες στην Ένωση, ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής είχε απορροφήσει μέρος της αύξησης της τιμής και ότι η αύξηση κατά 2,4 % κατά τη σύγκριση του 2017 με το πρώτο εξάμηνο του 2021 ήταν λογική και δεν μπορούσε να δικαιολογήσει διαπίστωση περί αλλαγής των συνθηκών της αγοράς.

(43) Η Επιτροπή συμφώνησε με το γεγονός ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής δεν είχε μετακυλίσει πλήρως την αύξηση της τιμής του αλουμινίου και των ασφαλίστρων αλουμινίου στους πελάτες του. Ωστόσο, για να συγκρίνει ουσιαστικά τις τιμές μετά την ΠΕ με τις αντίστοιχες που ίσχυαν κατά την ΠΕ, η Επιτροπή έκρινε ότι η σύγκριση θα πρέπει να γίνει συγκεκριμένα μεταξύ του τέλους της έρευνας και της πλέον πρόσφατης περιόδου. Βάσει των ανωτέρω, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 23, η Επιτροπή υπολόγισε αύξηση τιμής ύψους 6,5 % μεταξύ της περιόδου έρευνας και του πρώτου εξαμήνου του 2021. Λαμβάνοντας υπόψη ότι ο μέσος όρος της ΠΕ ήταν υψηλότερος από την τιμή στο τέλος της ΠΕ λόγω της εξέλιξης της τιμής στο LME, η συντηρητική αύξηση των τιμών κατά 6,5 % θεωρήθηκε σημαντική. Επιπλέον, δεδομένου ότι στην πλειονότητά τους οι πωλήσεις πραγματοποιούνται βάσει μακροπρόθεσμων συμβάσεων, κρίθηκε ότι η εν λόγω αύξηση των τιμών δεν αντικατοπτρίζει πλήρως την έκταση της αναμενόμενης αύξησης των τιμών, λαμβανομένων υπόψη των αποδεικτικών στοιχείων σχετικά με τις αυξήσεις τιμών που προσκόμισαν διάφορα ενδιαφερόμενα μέρη. Βάσει των ανωτέρω, η Επιτροπή έκρινε ότι η υπολογισθείσα αύξηση των τιμών δικαιολογούσε το συμπέρασμα περί προσωρινής αλλαγής των συνθηκών της αγοράς και απέρριψε τον ισχυρισμό της ΕΑ.

(44) Μετά την κοινοποίηση, η ΕΑ ισχυρίστηκε ότι η Επιτροπή είχε αξιολογήσει την κατάσταση της ζήτησης και της προσφοράς όσον αφορά τα πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο για εναλλάκτες θερμότητας αυτοκινήτων για την περίοδο 2021-2026 και ότι η αξιολόγηση αυτή περιλάμβανε κατά μείζονα λόγο εξέταση της κατάστασης μετά την ΠΕ, βάσει της οποίας η προβλεπόμενη ζήτηση μπορούσε να απορροφηθεί από την προβλεπόμενη παραγωγική ικανότητα του ενωσιακού κλάδου παραγωγής και τις προβλεπόμενες εισαγωγές από τρίτες χώρες.

(45) Η Επιτροπή διαφώνησε με τον ισχυρισμό αυτόν. Στην πραγματικότητα, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 56 του κανονισμού για την επιβολή οριστικού δασμού, ο ίδιος ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής αναγνώρισε την ύπαρξη προσωρινών ζητημάτων παραγωγικής ικανότητας που σχετίζονταν με την αιφνίδια και ισχυρή ανάκαμψη μετά την COVID-19. Επιπλέον, οι χρήστες του τομέα των πλατέων προϊόντων έλασης από αλουμίνιο για εναλλάκτες θερμότητας αυτοκινήτων προσκόμισαν αποδεικτικά στοιχεία, στο πλαίσιο τόσο της κύριας έρευνας όσο και της έρευνας για την αναστολή, τα οποία υποδεικνύουν την ύπαρξη προσωρινής ανισορροπίας μεταξύ προσφοράς και ζήτησης μετά την περίοδο έρευνας. Βάσει των ανωτέρω, ο εν λόγω ισχυρισμός απορρίφθηκε.

(46) Επιπλέον, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι όντως οι συνθήκες της αγοράς άλλαξαν μετά την περίοδο που εξετάστηκε στον κανονισμό για την επιβολή οριστικού δασμού. Ωστόσο, η αλλαγή των συνθηκών της αγοράς είχε προσωρινό χαρακτήρα (και όχι διαρθρωτικό) και είναι πιθανό η προσφορά και η ζήτηση να ευθυγραμμιστούν εκ νέου μετά την προσωρινή αναστολή των μέτρων.

3. ΠΙΘΑΝΟΤΗΤΑ ΕΠΑΝΑΛΗΨΗΣ ΤΗΣ ΖΗΜΙΑΣ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΑΝΑΣΤΟΛΗΣ

(47) Η σημαντική αύξηση των πωλήσεων από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής οδήγησε σε σημαντική αύξηση του μεριδίου αγοράς του, καθώς οι κινεζικές εισαγωγές μειώθηκαν σημαντικά. Λαμβάνοντας υπόψη το επίπεδο της ζήτησης, το γεγονός ότι πολλοί χρήστες στράφηκαν στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής και τη φύση των συμβάσεων (πολύ λίγες άμεσες παραγγελίες εκτός σύμβασης), είναι απίθανο ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής να χάσει σημαντικές επιχειρηματικές δραστηριότητες από Κινέζους εξαγωγείς εάν τα μέτρα ανασταλούν για 9 μήνες.

(48) Επιπλέον, η Επιτροπή έκρινε ότι η εννεάμηνη αναστολή θα δώσει στους χρήστες που ζήτησαν την εξαίρεση ορισμένων προϊόντων μια πρόσθετη περίοδο για να διαπιστεύσουν (εκ νέου) ενωσιακούς παραγωγούς και θα διασφαλίσει την ομαλή μετάβαση από την κινεζική πηγή εφοδιασμού στην ενωσιακή, εάν αυτό είναι απαραίτητο.

(49) Μολονότι ο κλάδος δεν έχει επιτύχει ακόμη το επίπεδο κερδών που επιτεύχθηκε το 2017, η θετική τάση που ξεκίνησε το 2021 είναι πιθανό να συνεχιστεί για λίγο, έως ότου οι συνθήκες της αγοράς προσαρμοστούν στην κατάσταση μετά την πανδημία COVID-19. Στην πραγματικότητα, η λήψη παραγγελιών του ενωσιακού κλάδου παραγωγής υπολογιζόμενη σε ετήσια βάση ([7]) έφτασε το πρώτο τρίμηνο του 2021 στο υψηλότερο επίπεδο μετά το 2015. Η λήψη παραγγελιών υπολογιζόμενη σε ετήσια βάση το δεύτερο τρίμηνο του 2021 ήταν χαμηλότερη απ' ό,τι το πρώτο τρίμηνο, εξακολουθούσε όμως να ισοδυναμεί με το επίπεδο της περιόδου 2017/2018. Επιπλέον, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 23, σύμφωνα με πληροφορίες που υπέβαλαν διάφοροι χρήστες, αρκετοί ενωσιακοί παραγωγοί ανέφεραν ότι είχαν ήδη εξαντλήσει πλήρως τη δυνατότητα λήψης παραγγελιών μέχρι, τουλάχιστον, το πρώτο εξάμηνο του 2022. Παρέχεται συνεπώς εκ νέου διαβεβαίωση όσον αφορά το επίπεδο δραστηριότητας του ενωσιακού κλάδου παραγωγής τους επόμενους μήνες. Επιπλέον, δεδομένου ότι η πλειονότητα των πωλήσεων πραγματοποιείται βάσει συμβάσεων που περιέχουν μηχανισμούς τιμών, το επίπεδο των εσόδων για τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής δεν θα επηρεαστεί από την αύξηση των εισαγωγών καταγωγής ΛΔΚ κατά την περίοδο της αναστολής των μέτρων, δεδομένου ότι οι εν λόγω όγκοι θα καλύψουν ζήτηση η οποία, σε μεγάλο βαθμό, δεν μπορεί να καλυφθεί επί του παρόντος από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής. Τέλος, όσον αφορά την εξέλιξη των τιμών για τις πρωτογενείς πρώτες ύλες και τα τελικά προϊόντα, η Επιτροπή έκρινε ότι οι μηχανισμοί καθορισμού των τιμών που εφαρμόζονται στη συντριπτική πλειονότητα των συμβάσεων θα επιτρέψουν στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής να μετακυλίσει τις αυξήσεις των τιμών στους αγοραστές του, εάν χρειαστεί. Η ευρεία χρήση μηχανισμών αντιστάθμισης κινδύνου ώστε να λαμβάνεται υπόψη η εξέλιξη των τιμών των πρωτογενών πρώτων υλών αποτελεί μια ακόμη εγγύηση ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής δεν θα υποφέρει σημαντικά από τις διακυμάνσεις των τιμών των πρωτογενών πρώτων υλών. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η συνολική απόδοση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής τους επόμενους μήνες δεν θα επηρεαστεί από την αναστολή των μέτρων.

(50) Μετά την κοινοποίηση, η ΕΑ ισχυρίστηκε ότι η Επιτροπή υπέπεσε σε πρόδηλο σφάλμα εκτίμησης, αναστέλλοντας τα μέτρα μέσω μιας βεβιασμένης διαδικασίας έρευνας και παραμελώντας τους κανόνες της δέουσας διαδικασίας, της χρηστής διοίκησης και της επαλήθευσης των πραγματικών στοιχείων. Επιπλέον, η ΕΑ υποστήριξε ότι η επικείμενη ζημία στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής είναι σαφώς προβλέψιμη, καθώς οι ενωσιακοί παραγωγοί πρέπει να μειώσουν τις τιμές τους σε ζημιογόνα επίπεδα προκειμένου να ανταγωνιστούν τις εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από την Κίνα και θα χάσουν μερίδιο αγοράς έναντι των παραγωγών στην Κίνα. Η ΕΑ ισχυρίστηκε επίσης ότι η αναστολή θα παρακωλύσει την αξιοποίηση της αχρησιμοποίητης παραγωγικής ικανότητας του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, θα δημιουργήσει αβεβαιότητα και έλλειψη ορατότητας που θα προκαλέσουν την αναθεώρηση επενδυτικών αποφάσεων και θα οδηγήσει σε λιγότερες θέσεις εργασίας και μικρότερο κύκλο εργασιών και κέρδη. Προς στήριξη του εν λόγω ισχυρισμού, η ΕΑ υπέβαλε δήλωση ενωσιακού παραγωγού που αφορά, κατά τους ισχυρισμούς της, προσφορά τιμής για παράδοση τον Ιανουάριο του 2022.

([7]) Η λήψη παραγγελιών αποτελεί μέσο εκτίμησης των μελλοντικών εσόδων, καθώς αντιστοιχεί στον όγκο των παραγγελιών που τυγχάνουν επεξεργασίας μέσα σε μια δεδομένη λογιστική περίοδο. Στην προκειμένη περίπτωση, ο δείκτης αυτός δεν περιορίζεται στην ΕΕ και καλύπτει προϊόντα εκτός του πεδίου κάλυψης.

(51) Η Επιτροπή διαφώνησε με τον ισχυρισμό της ΕΑ ότι είχε υποπέσει σε πρόδηλο σφάλμα εκτίμησης και ότι είχε παραμελήσει τους κανόνες της δέουσας διαδικασίας, της χρηστής διοίκησης και της επαλήθευσης των πραγματικών στοιχείων. Συναφώς, γίνεται παραπομπή στις αιτιολογικές σκέψεις 9 έως 14, όπου η Επιτροπή αντικρούει τους ισχυρισμούς για τα δικαιώματα των ενδιαφερομένων μερών, και στην αιτιολογική σκέψη 33 ως προς τις πτυχές της επαλήθευσης.

(52) Όσον αφορά την αξιολόγηση των πραγματικών στοιχείων, η Επιτροπή σημείωσε ότι η ΕΑ ούτε αμφισβήτησε ούτε προσκόμισε αποδεικτικά στοιχεία που να υπονομεύουν το σκεπτικό της Επιτροπής το οποίο αναφέρεται στις αιτιολογικές σκέψεις 47 έως 49 σχετικά με την πιθανότητα επανάληψης της ζημίας κατά την περίοδο της αναστολής. Όσον αφορά τους ισχυρισμούς περί προβλέψιμης επικείμενης ζημίας, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 49, η Επιτροπή έκρινε ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής δεν θα επηρεαστεί από την αύξηση των εισαγωγών καταγωγής ΛΔΚ κατά την περίοδο της αναστολής των μέτρων, καθώς οι εν λόγω όγκοι θα καλύψουν ζήτηση η οποία, σε μεγάλο βαθμό, δεν μπορεί να καλυφθεί επί του παρόντος από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής. Επιπλέον, η Επιτροπή έκρινε ότι η δήλωση ενός ενωσιακού παραγωγού δεν είναι ενδεικτική του αντικτύπου στο σύνολο του ενωσιακού κλάδου παραγωγής κατά την περίοδο της αναστολής.

(53) Είναι σημαντικό ότι η αναστολή των μέτρων περιορίζεται σε χρονικό διάστημα εννέα μηνών, ενώ τα μέτρα μπορούν να αποκατασταθούν γρήγορα εάν εισέλθουν στην Ένωση αυξημένες ποσότητες εισαγωγών καταγωγής Κίνας, προκαλώντας ζημία στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής. Με βάση τα ανωτέρω, ο ισχυρισμός αυτός απορρίφθηκε.

(54) Μετά την κοινοποίηση, η Elval ισχυρίστηκε ότι η απόφαση αναστολής έρχεται σε αντίθεση με τα πορίσματα της κοινοποίησης των τελικών συμπερασμάτων. Η κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων είχε καταλήξει στο συμπέρασμα ότι οι ενωσιακοί παραγωγοί υφίσταντο ήδη ζημία για σημαντικό χρονικό διάστημα. Κατά την άποψη της Elval, η απόφαση αναστολής θα επιτρέψει την εισροή κινεζικών εισαγωγών και θα προκαλέσει σημαντική ζημία στην αλυσίδα εφοδιασμού στο μέλλον.

(55) Η Επιτροπή έκρινε ότι ο ισχυρισμός αυτός ήταν αβάσιμος δεδομένου ότι διέφεραν η περίοδος της ανάλυσης για την κύρια έρευνα (2017 - Ιούνιος 2020) και η αντίστοιχη της απόφασης αναστολής (Ιούλιος 2020 - Ιούνιος 2021) και, ως εκ τούτου, η Επιτροπή μπορούσε να καταλήξει σε διαφορετικά συμπεράσματα βάσει των δεδομένων που εξετάστηκαν σε κάθε περίοδο. Επιπλέον, όπως αναφέρεται στις αιτιολογικές σκέψεις 47 έως 49, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι, βάσει των θετικών τάσεων που παρατηρούνται για την περίοδο Ιουλίου 2020 - Ιουνίου 2021, οι συνολικές επιδόσεις του ενωσιακού κλάδου παραγωγής τους επόμενους μήνες δεν θα επηρεαστούν από την αναστολή των μέτρων. Ελλείψει πιο συγκεκριμένων στοιχείων ως προς αυτό, ο εν λόγω ισχυρισμός απορρίφθηκε.

(56) Με βάση τα ανωτέρω, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι δεν υπάρχει πιθανότητα επανάληψης της ζημίας κατά τη διάρκεια των 9 μηνών, σε περίπτωση αναστολής των μέτρων.

4. **ΔΙΑΒΟΥΛΕΥΣΕΙΣ ΜΕ ΤΟΝ ΕΝΩΣΙΑΚΟ ΚΛΑΔΟ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ**

(57) Σε συνέχεια της πρόσκλησης της Επιτροπής για την υποβολή παρατηρήσεων σχετικά με την πιθανή αναστολή των μέτρων, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής υποστήριξε ότι η αύξηση της ζήτησης ήταν προσωρινή και ότι υπήρχαν ενδείξεις οικονομικής επιβράδυνσης, ιδίως στον τομέα των αυτοκινήτων. Ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής υποστήριξε επίσης ότι η αναστολή των μέτρων θα οδηγήσει σε μαζική συσσώρευση αποθεμάτων και θα υπονομεύσει τα επανορθωτικά αποτελέσματα των μέτρων. Κατά συνέπεια, ισχυρίστηκε ότι η αναστολή των μέτρων θα θέσει σε κίνδυνο τις προσπάθειες αποκατάστασης που έχουν ξεκινήσει.

(58) Λαμβάνοντας υπόψη την εξέλιξη των κύριων δεικτών ζημίας του ενωσιακού κλάδου παραγωγής μετά την περίοδο έρευνας, την αναμενόμενη χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας και τα βιβλία παραγγελιών, η Επιτροπή έκρινε ότι η αναστολή δεν είναι πιθανό να είναι επιζήμια για τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής ή να θέσει σε κίνδυνο τις προσπάθειες αποκατάστασης που έχουν ξεκινήσει.

(59) Επιπλέον, λόγω του τρέχοντος υψηλού επιπέδου τιμών και της υψηλής ζήτησης εντός και εκτός της Ένωσης, η Επιτροπή έκρινε ότι υπήρχε περιορισμένος μόνο κίνδυνος συσσώρευσης αποθεμάτων εισαγωγών από την Κίνα. Η σημαντική αύξηση του κόστους των θαλάσσιων μεταφορών που ακολούθησε την ανάκαμψη μετά την πανδημία COVID-19 επίσης καθιστά τη συσσώρευση αποθεμάτων λιγότερο ελκυστική.

(60) Το σημαντικότερο είναι ότι, εάν εισέλθουν στην Ένωση αυξημένες ποσότητες εισαγωγών καταγωγής Κίνας προκαλώντας ζημία στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής, τα μέτρα μπορούν να αποκατασταθούν γρήγορα, σύμφωνα με το άρθρο 14 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού. Η Επιτροπή θα παρακολουθεί την εξέλιξη των εισαγωγών του υπό εξέταση προϊόντος και θα ανταποκριθεί άμεσα σε οποιεσδήποτε αλλαγές στην κατάσταση που περιγράφεται στην παρούσα απόφαση, όπως απαιτείται.

(61) Στο πλαίσιο αυτό, η πρόσβαση στον ανοικτό φάκελο μέσω της πλατφόρμας TRON θα παραμείνει διαθέσιμη μετά την έγκριση των σχεδίων εκτελεστικών πράξεων, ώστε να είναι δυνατή η έγκαιρη υποβολή νέων πληροφοριών.

5. **ΤΟ ΣΥΜΦΕΡΟΝ ΤΗΣ ΕΝΩΣΗΣ**

(62) Μετά την κοινοποίηση, η ΕΑ ισχυρίστηκε ότι η Επιτροπή δεν προσδιόρισε ότι ήταν προς το συμφέρον της Ένωσης να ανασταλούν τα οριστικά μέτρα αντιντάμπινγκ εκτιμώντας τις συνέπειες της εφαρμογής ή της μη εφαρμογής των μέτρων προς το συμφέρον του ίδιου του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, αλλά και προς το συμφέρον των μεταγενέστερων χρηστών. Επιπλέον, η ΕΑ ισχυρίστηκε ότι οποιαδήποτε προσπάθεια αντιμετώπισης του προδήλου αυτού νομικού σφάλματος κατά την εφαρμογή του άρθρου 14 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού θα ήταν αυθαίρετη και θα παραβίαζε τις αρχές της δέουσας διαδικασίας.

(63) Η Επιτροπή διαφώνησε. Η αξιολόγηση βάσει του άρθρου 14 παράγραφος 4 αφορά εγγενώς την αξιολόγηση του συμφέροντος της Ένωσης. Από την άποψη αυτή, η Επιτροπή αξιολόγησε το συμφέρον της Ένωσης σταθμίζοντας το συμφέρον των μεταγενέστερων χρηστών, με βάση τα στοιχεία που αναφέρονται στις αιτιολογικές σκέψεις 30 και 48, με το συμφέρον του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, όπως αναφέρεται στις αιτιολογικές σκέψεις 49 και 54, σε σχέση με την ανάλυση πιθανοτήτων. Βάσει των ανωτέρω, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η αναστολή των μέτρων είναι προς το συμφέρον της Ένωσης. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή διενήργησε ανάλυση του συμφέροντος της Ένωσης όπως απαιτείται από το άρθρο 14 παράγραφος 4. Γίνεται επίσης παραπομπή σε προηγούμενες αποφάσεις αναστολής ([8]), όπου η Επιτροπή ακολούθησε την ίδια προσέγγιση. Βάσει των ανωτέρω, ο εν λόγω ισχυρισμός απορρίφθηκε.

6. **Η ΣΧΕΣΗ ΜΕΤΑΞΥ ΑΝΑΣΤΟΛΗΣ ΚΑΙ ΕΠΙΒΟΛΗΣ ΜΕΤΡΩΝ**

(64) Μετά την κοινοποίηση, η ΕΑ ισχυρίστηκε ότι δεν υπάρχει νομική απαίτηση να ανασταλεί η είσπραξη των δασμών κατά την ίδια ημερομηνία με την επιβολή των δασμών λόγω της περάτωσης της έρευνας που κινήθηκε σύμφωνα με το άρθρο 5 του βασικού κανονισμού. Στο ίδιο πλαίσιο, ισχυρίστηκε ότι μια τέτοια πρακτική περιορίζει τα δικαιώματά της ως ενδιαφερόμενου μέρους.

(65) Η Επιτροπή συμφώνησε με το σημείο εκκίνησης του ισχυρισμού της ΕΑ. Σύμφωνα με το άρθρο 14 παράγραφος 4, η Επιτροπή έχει διακριτική ευχέρεια ως προς το πότε αποφασίζει να αναστείλει τα μέτρα. Ως εκ τούτου, δεν υπάρχει υποχρέωση αναστολής την ίδια ημέρα που περατώνεται η έρευνα που οδηγεί στην επιβολή των δασμών. Ωστόσο, από την άλλη πλευρά, η διακριτική αυτή ευχέρεια δεν εμποδίζει την Επιτροπή να αναστείλει τα μέτρα την ίδια ημέρα που επιβάλλονται. Με άλλα λόγια, η Επιτροπή έκρινε ότι, υπό τον όρο ότι πληρούνται οι προϋποθέσεις του άρθρου 14 παράγραφος 4, έχει πλήρη διακριτική ευχέρεια όσον αφορά τον κατάλληλο χρόνο για να ενεργήσει σχετικά. Στο ίδιο πνεύμα, και όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 8, η Επιτροπή έκρινε ότι οι προθεσμίες για τις παρατηρήσεις ήταν εύλογες και ότι δεν περιορίζονταν τα δικαιώματα της ΕΑ ως ενδιαφερόμενου μέρους.

(66) Μετά την κοινοποίηση, η ΕΑ επανέλαβε ότι η απόφαση αναστολής δεν υπαγορεύεται από το συμφέρον της Ένωσης και υποστήριξε ότι το κύριο κίνητρο για την απόφαση αναστολής φαίνεται να είναι η βούληση να βρεθεί μια εναλλακτική προσέγγιση στα ανεπιτυχή αιτήματα διαφόρων χρηστών να εξαιρεθούν ορισμένες υποκατηγορίες πλατέων προϊόντων έλασης από αλουμίνιο από το πεδίο κάλυψης του προϊόντος. Συναφώς, η ΕΑ αναφέρθηκε στο αίτημα αναστολής της Valeo. Επιπλέον, η ΕΑ ισχυρίστηκε ότι η αναστολή θα ανοίξει την αγορά στην προμήθεια αγαθών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, όχι μόνο για τα προϊόντα για τα οποία ζητήθηκε εξαίρεση, αλλά και για άλλα προϊόντα εντός του πεδίου κάλυψης.

(67) Η Επιτροπή διαφώνησε με τον ισχυρισμό της ΕΑ. Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 63, η απόφαση της Επιτροπής να αναστείλει τα μέτρα απορρέει όντως από λόγους συμφέροντος της Ένωσης, οι οποίοι βασίζονται στην προσωρινή αλλαγή των συνθηκών της αγοράς και στην απουσία πιθανότητας επανάληψης της ζημίας μετά την αναστολή των μέτρων. Επιπλέον, η Επιτροπή σημείωσε ότι η προσωρινή αλλαγή των συνθηκών της αγοράς δεν ισχύει αποκλειστικά για ορισμένες υποκατηγορίες πλατέων προϊόντων έλασης από αλουμίνιο, αλλά για την αγορά πλατέων προϊόντων έλασης από αλουμίνιο στο σύνολό της. Βάσει των ανωτέρω, ο εν λόγω ισχυρισμός απορρίφθηκε.

(68) Μετά την κοινοποίηση, η ΕΑ και η Elval ισχυρίστηκαν ότι η αναστολή θα αποστείλει το μήνυμα ότι η Επιτροπή δεν αποθαρρύνει τις εισαγωγές υψηλού αποτυπώματος CO_2 αλουμινίου με βάση τον άνθρακα προς όφελος των φιλικότερων προς το περιβάλλον ενωσιακών παραγωγών και ότι η απόφαση αυτή θέτει σε κίνδυνο τις προσπάθειες που καταβάλλουν οι βιομηχανίες της ΕΕ προκειμένου να επιτύχουν τους στόχους της Πράσινης Συμφωνίας, με τίμημα την απώλεια επενδύσεων.

([8]) ΕΕ L 126 της 13.2.2010 στην αιτιολογική σκέψη 10 και ΕΕ L 120 της 15.5.2009 στην αιτιολογική σκέψη 7.

(69) Η Επιτροπή διαφώνησε με τον ισχυρισμό της ΕΑ και έκρινε ότι η απόφαση αναστολής των μέτρων ελήφθη προς το συμφέρον της Ένωσης, προκειμένου να αντιμετωπιστεί η προσωρινή αλλαγή των συνθηκών της αγοράς και να διασφαλιστεί βραχυπρόθεσμα η εκ νέου εξισορρόπηση ζήτησης και προσφοράς. Βάσει των ανωτέρω, η Επιτροπή έκρινε ότι η αναστολή δεν θέτει σε κίνδυνο τις προσπάθειες των βιομηχανιών της ΕΕ και ιδίως του ενωσιακού κλάδου πλατέων προϊόντων έλασης από αλουμίνιο, καθώς, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 54, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι δεν υπάρχει πιθανότητα επανάληψης της ζημίας ως συνέπεια της προσωρινής αναστολής των μέτρων. Επιπλέον, η απόφαση αναστολής θα παρακολουθείται στενά προκειμένου να αρθεί αμέσως αν η εν λόγω αναστολή χρησιμοποιηθεί για την αύξηση του όγκου των εισαγωγών κατά τρόπο που μπορεί να προκαλέσει περαιτέρω ζημία στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής κατά την περίοδο αναστολής. Βάσει των ανωτέρω, ο εν λόγω ισχυρισμός απορρίφθηκε.

7. **ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΑΠΟ ΑΛΛΑ ΜΕΡΗ**

(70) Μετά την κοινοποίηση, οι χρήστες Valeo, TitanX, Airoldi και TDK Hungary Components Kft (στο εξής: TDK HU), ο παραγωγός-εξαγωγέας του δείγματος Xiamen Xiashun Aluminium Foil Co., Ltd. (στο εξής: Xiamen Xiashun), ο Ευρωπαϊκός Σύνδεσμος Ανεξάρτητων Εισαγωγέων Μετάλλων (EURANIMI) και ο εισαγωγέας O. Wilms GmbH (στο εξής: Nilo) εξέφρασαν την υποστήριξή τους στην αναστολή των μέτρων.

(71) Αρκετά από αυτά τα μέρη εξέφρασαν αμφιβολίες ως προς την εννεάμηνη διάρκεια της αναστολής, υποστηρίζοντας ότι θα χρειαστεί περισσότερος χρόνος για την αντιμετώπιση των προσωρινών συνθηκών της αγοράς που προσδιορίζονται στις αιτιολογικές σκέψεις 30-31 ανωτέρω, καθώς δεν είναι πιθανό να αποκατασταθούν εντός εννέα μηνών. Συγκεκριμένα, υποστήριξαν ότι οι εν λόγω συνθήκες μπορεί να μην είναι προσωρινές αλλά να συνεχιστούν και πολύ μετά την περίοδο των εννέα μηνών. Η Επιτροπή παρατήρησε ότι οι εννέα μήνες είναι η μέγιστη περίοδος που προβλέπεται στο άρθρο 14 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού. Μόνο εάν εξακολουθούν να πληρούνται μετά την εν λόγω περίοδο όλοι οι όροι που ορίζονται στο ίδιο άρθρο, μπορεί να παραταθεί περαιτέρω η διάρκεια.

(72) Μετά την κοινοποίηση, η Xiamen Xiashun υποστήριξε ότι η πρόταση αναστολής, και ιδίως τα συμπεράσματα της Επιτροπής στην αιτιολογική σκέψη 30 ανωτέρω σχετικά με την τρέχουσα ανισορροπία μεταξύ ζήτησης και προσφοράς στην ενωσιακή αγορά, επιβεβαιώνουν ότι θα έπρεπε να έχει διενεργηθεί κατά τμήμα ανάλυση για τα φύλλα αλουμινίου και, κατά συνέπεια, τα φύλλα αλουμινίου θα έπρεπε να έχουν εξαιρεθεί από το πεδίο κάλυψης του προϊόντος των οριστικών μέτρων. Η Επιτροπή αναφέρθηκε αρχικά στα συμπεράσματά της στο τμήμα 2.2.8 του κανονισμού για την επιβολή οριστικού δασμού, όπου έκρινε ότι δεν δικαιολογείται κατά τμήμα ανάλυση, και απέρριψε το εν λόγω αίτημα εξαίρεσης προϊόντος. Η τρέχουσα ανισορροπία μεταξύ προσφοράς και ζήτησης που εντόπισε η Επιτροπή αφορά το υπό έρευνα προϊόν στο σύνολό του και όχι ένα συγκεκριμένο είδος προϊόντος, όπως τα φύλλα αλουμινίου, και έτσι η περίοδος μετά την ΠΕ δεν αναλύθηκε στον κανονισμό για την επιβολή οριστικού δασμού. Επίσης, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι η εν λόγω ανισορροπία ήταν μόνο προσωρινή και, επομένως, μπορούσε να αντιμετωπιστεί καλύτερα με την αναστολή των μέτρων. Κατά συνέπεια, ο ισχυρισμός αυτός απορρίφθηκε.

(73) Μετά την κοινοποίηση, αρκετοί χρήστες και εισαγωγείς συμφώνησαν με τα συμπεράσματα της Επιτροπής σχετικά με τη διαπιστωθείσα προσωρινή αλλαγή των συνθηκών της αγοράς που αναφέρεται στις αιτιολογικές σκέψεις 23 έως 28· με την εκτίμησή της σχετικά με τον περιορισμένο κίνδυνο συσσώρευσης αποθεμάτων (αιτιολογική σκέψη 59 ανωτέρω)· και με το συμπέρασμά της σχετικά με την πιθανότητα επανάληψης της ζημίας κατά την περίοδο της αναστολής (αιτιολογική σκέψη 54 ανωτέρω). Ειδικότερα, αρκετοί χρήστες αναφέρθηκαν στο γεγονός ότι υπάρχουν νέες μακροπρόθεσμες συμβάσεις με ενωσιακούς παραγωγούς μετά την ΠΕ οι οποίες, σε συνδυασμό με τις άλλες θετικές τάσεις στην αγορά (αύξηση της ζήτησης και της χρησιμοποίησης της παραγωγικής ικανότητας και βελτιωμένη κερδοφορία), θα αποτρέψουν την επανάληψη της ζημίας. Επιπλέον, αρκετοί χρήστες εξέφρασαν αμφιβολίες για το αν θα καταστεί διαθέσιμη πρόσθετη παραγωγική ικανότητα του ενωσιακού κλάδου παραγωγής κατά την περίοδο αναστολής και υποστήριξαν επίσης ότι η εν λόγω περίοδος ενδέχεται να μην είναι επαρκής για την ολοκλήρωση της διαδικασίας διαπίστευσης.

(74) Όσον αφορά τα συμπεράσματα σχετικά με την πρόσθετη παραγωγική ικανότητα, η Επιτροπή έκρινε ότι η διαφαινόμενη επιβράδυνση του τομέα της αυτοκινητοβιομηχανίας τους επόμενους μήνες θα δώσει στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής τη δυνατότητα να διαθέσει περισσότερη παραγωγική ικανότητα στην παραγωγή του υπό έρευνα προϊόντος και, κατά συνέπεια, θα επιτρέψει την εκ νέου εξισορρόπηση προσφοράς και ζήτησης.

(75) Όσον αφορά τον ισχυρισμό ότι δεν υπάρχει επαρκής χρόνος για την ολοκλήρωση της διαδικασίας διαπίστευσης, η Επιτροπή παρατήρησε ότι, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 133 του κανονισμού για την επιβολή οριστικού δασμού, ορισμένοι μεγάλοι χρήστες δεν περίμεναν την αναστολή των μέτρων για να ξεκινήσουν τη μετάβαση από τους Κινέζους προμηθευτές σε ενωσιακούς παραγωγούς και, ως εκ τούτου, έχουν δρομολογήσει την (εκ νέου) διαπίστευση ενωσιακών παραγωγών. Επιπλέον, η Επιτροπή αναφέρθηκε στα συμπεράσματά της στις αιτιολογικές σκέψεις 136 και 137 του κανονισμού για την επιβολή οριστικού δασμού σχετικά με την ύπαρξη ισοδύναμων κραμάτων και τον διττό πορισμό, αντίστοιχα. Επιπλέον, οι περισσότεροι χρήστες αγοράζουν την πλειονότητα των προμηθειών τους σε πλατέα προϊόντα

έλασης από αλουμίνιο στην ΕΕ και, επομένως, έχουν ήδη επιχειρηματική σχέση με έναν ή περισσότερους ενωσιακούς παραγωγούς. Τα στοιχεία αυτά υποστηρίζουν τη θέση ότι η περίοδος αναστολής θα επιτρέψει την ομαλή μετάβαση από προμηθευτές από τη ΛΔΚ σε ενωσιακούς παραγωγούς όσον αφορά τη διαπίστευση ή την εκ νέου διαπίστευση ενωσιακών παραγωγών. Επομένως, η (εκ νέου) διαπίστευση είναι πιθανό να διαρκέσει λιγότερο χρόνο από μια νέα πλήρη διαδικασία διαπίστευσης. Κατά συνέπεια, ο ισχυρισμός αυτός απορρίφθηκε.

(76) Μετά την κοινοποίηση, η TDK HU υποστήριξε ότι το ζήτημα της έλλειψης παραγωγικής ικανότητας του υπό έρευνα προϊόντος που χρησιμοποιείται για την παραγωγή ηλεκτρολυτικών πυκνωτών αλουμινίου θα συνεχιστεί και μετά την περίοδο των εννέα μηνών, καθώς προς το παρόν δεν υπάρχει ενωσιακή παραγωγή του συγκεκριμένου είδους προϊόντος. Επιπλέον, είναι απίθανο ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής να καταφέρει να δημιουργήσει τέτοια παραγωγική ικανότητα, ενώ η διαδικασία διαπίστευσης μπορεί να διαρκέσει πολύ. Η Επιτροπή παρατήρησε ότι τα συμπεράσματα που διατυπώνονται στις αιτιολογικές σκέψεις 217 έως 240 του κανονισμού για την επιβολή οριστικού δασμού εξακολουθούν να ισχύουν και για τα συμπεράσματα της παρούσας απόφασης. Ειδικότερα, δεν προσκομίστηκαν νέα αποδεικτικά στοιχεία που να ανατρέπουν τα συμπεράσματα που περιέχονται στον κανονισμό ότι, ελλείψει απαντήσεων στο ερωτηματολόγιο και των απαραίτητων συνοδευτικών αποδεικτικών στοιχείων, η Επιτροπή δεν ήταν σε θέση να προβεί σε ουσιαστική αξιολόγηση των ισχυρισμών της TDK HU και των άλλων ενδιαφερομένων μερών βάσει ενός τυπικού συνόλου επαρκών και έγκαιρα υποβληθεισών πληροφοριών. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή απέρριψε τον ισχυρισμό.

8. **ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑ**

(77) Δεδομένου του προσωρινού χαρακτήρα της αλλαγής των συνθηκών της αγοράς όσον αφορά τη ζήτηση και την προσφορά, και ιδίως της τρέχουσας ανισορροπίας μεταξύ ζήτησης και προσφοράς στην ενωσιακή αγορά, και λαμβανομένων υπόψη των προοπτικών του ενωσιακού κλάδου παραγωγής για τους επόμενους μήνες, θεωρείται απίθανη η επανάληψη της ζημίας που σχετίζεται με τις εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας συνεπεία της αναστολής. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι είναι προς το συμφέρον της Ένωσης να ανασταλούν για περίοδο εννέα μηνών τα μέτρα αντιντάμπινγκ που επιβλήθηκαν με τον κανονισμό για την επιβολή οριστικού δασμού.

(78) Σε περίπτωση που η κατάσταση η οποία οδήγησε στην αναστολή αλλάξει στη συνέχεια, η Επιτροπή μπορεί να άρει αμέσως την αναστολή των μέτρων αντιντάμπινγκ. Μετά τη σύσταση που εξέδωσε η σύμβουλος ακροάσεων κατά την ακρόαση της 8ης Σεπτεμβρίου 2021, η Επιτροπή αποφάσισε επίσης να θεσπίσει λειτουργικό σύστημα εκ των υστέρων παρακολούθησης, βάσει του οποίου τα ενδιαφερόμενα μέρη θα μπορούν σε τακτική βάση να εφιστούν την προσοχή της στις σχετικές εξελίξεις στην αγορά,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Αναστέλλεται για χρονικό διάστημα εννέα μηνών ο οριστικός δασμός αντιντάμπινγκ που επιβλήθηκε με το άρθρο 1 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2021/1784 της Επιτροπής στις εισαγωγές πλατέων προϊόντων έλασης από αλουμίνιο καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής της στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Βρυξέλλες, 8 Οκτωβρίου 2021.

Για την Επιτροπή
Η Πρόεδρος
Ursula VON DER LEYEN